

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
от 31.05.2023 г., протокол № 6

Рабочая программа дисциплины
Систематизирующий курс фонетики второго иностранного языка (французского)

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Направление подготовки / специальность
45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы
Зарубежная филология

Форма обучения
очная

г. Нижний Новгород

2023 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.03.02 Систематизирующий курс фонетики второго иностранного языка (французского) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1: УК-4.1 Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	УК-4.1: Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; Уметь выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; Владеть навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.	Практическое задание	Зачёт: Контрольные вопросы
ПК-5: Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	ПК-5.3: Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов.	ПК-5.3: Знать базовые принципы построения и оформления различных типов текстов; Уметь корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов; оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами; Владеть опытом продуцирования и оформления	Контрольная работа Практическое задание	Зачёт: Контрольные вопросы Практическое задание

		различных типов текстов.		
--	--	--------------------------	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

Трудовое количество дисциплины

	очная
Общая трудовое количество, з.е.	2
Часов по учебному плану	72
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	64
- КСР	1
самостоятельная работа	7
Промежуточная аттестация	0 зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Тема 1.. Гласные звуки. Общая характеристика.	14		13	13	1
Тема 2. Звуки [ä] [á] [ã]	7		6	6	1
Тема 3. Звуки [œ] [ε] [ε̃]	7		6	6	1
Тема 4. Звуки [œ̃] [ò] [é]	7		6	6	1
Тема 5. Звуки [ø] [ó] [õ]	7		6	6	1
Тема 6. Звуки [i] [y] [u]	7		6	6	1

Тема 7.Согласные звуки	11		10	10	1
Тема 8.Система полусогласных звуков. Деление на слоги	11		11	11	
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	72	0	64	65	7

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Для организации самостоятельной работы обучающихся оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся. В частности, используется ряд устных и письменных вопросов для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, тестовые задания, тексты для интонирования и транскрибирования и другое. Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию. Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться конспектом.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим

справочникам, которые имеются в библиотеках. Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников. При этом если уже на первых курсах обучения студент определяет для себя наиболее интересные сферы для изучения, то подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к занятиям семинарского типа

При подготовке к занятию семинарского типа необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить материал;
- 5) выполнить требуемые практические задания.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине

«Систематизирующий курс фонетики второго иностранного языка (французского)» является зачет. Бесспорным фактором успешного завершения освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (семестра). В этом случае подготовка к зачету будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к зачету по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) подготовки докладов по отдельным темам, наиболее заинтересовавшие студента;
- в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения. После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам занятий семинарского типа, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Les mots ci-dessous sont divisés en deux groupes:

a. *les mots qui contiennent le[e],*

b. *les mots qui contiennent le[ε].*

2. Corrigez les fautes en regroupant les mots et comptez la quantité de fautes:

a. *fermez, gai, ver, les, clefs, baguette, ciel, j'ai, tablier, quai;*

b. *nez, perspective, territoire, beige, je vais, pareil, thé, bonnet, chêne, semaine.*

c. 3. Faites la transcription des mots ci-dessous:

Vieux, les boeufs, un oeuf, heureuse, meunier, speaker, neutre, club, acteur, il veut, meute, soeur, jeudi, noeud.

Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5

Задание 1.

Прочитайте вслух текст с соблюдением фонетических норм французского языка и выполните транскрибирование указанного отрывка текста.

Voici Brigitte. C'est son mari. Ils dansent. C'est son père. Il mange. Il mange avec appétit. Il prend de la bière. C'est Vlada. Voici Paul. Ils sont assis. Ils prennent du jus. Anne n'est pas là. Elle est à Paris. Elle va au théâtre. Elle voit la Tante. Son mari est au Japon.

Задание 2.

Прочитайте вслух текст с соблюдением фонетических норм французского языка и выполните транскрибирование указанного отрывка текста.

C'est Pierre. C'est son père. Ils se baignent ensemble dans la mer. La mère ne se baigne pas. Elle est assise sur le rivage. La mère est assise avec sa copine. Elle voit Susanne. Elle mange avec son

ami. Susanne lui demande: "prends de la soupe, s'il te plaît!". L'ami prend de la soupe. Susanne mange avec appétit. Notre Jacques n'est pas là. Il est à l'Institut.

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок – 0
отлично	Количество ошибок – 1-2
очень хорошо	Количество ошибок – 3-4
хорошо	Количество ошибок – 5-6
удовлетворительно	Количество ошибок – 7-8
неудовлетворительно	Количество ошибок – 9-10
плохо	Количество ошибок – более 10

Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции ПК-5

1. Parmi les traits caractéristiques de la base articulatoire française on peut citer: a) la netteté des sons,

b) la diphtongaison des voyelles accentuées, c) l'absence de la palatalisation des consonnes, d) l'équilibre rythmique de la chaîne parlée. Chassez l'intrus!

1. Le vocalisme du français moderne a la tendance de la prononciation: a) antérieure, b) postérieure. Choisissez la variante correcte!
2. Parmi les traits caractéristiques du vocalisme français on peut citer: a) la tension et la netteté des sons, b) la diphtongaison des voyelles accentuées, c) l'absence de la réduction. Chassez l'intrus!

2. Écoutez les phrases proposées. Notez les liaisons et les enchaînements.

Certaines Maisons trouvent avantage à employer un horodateur, qui précise l'heure même de l'arrivée.

Le courrier est ensuite trié et remis au chef d'entreprise. Celui-ci se réserve de répondre lui-même à toutes les lettres importantes, et donne ses instructions pour que le courrier courant soit remis, pour étude et réponse, aux services compétents de l'entreprise.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок – 0
отлично	Количество ошибок – 1-2
очень хорошо	Количество ошибок – 3-4
хорошо	Количество ошибок – 5-6
удовлетворительно	Количество ошибок – 7-8
неудовлетворительно	Количество ошибок – 9-10
плохо	Количество ошибок – более 10

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие	Уровень	Минимальн	Уровень	Уровень	Уровень	Уровень

	знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	о допустимы й уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	знаний в объеме, соответству ющем программе подготовки . Допущено несколько негрубых ошибок	знаний в объеме, соответству ющем программе подготовки . Допущено несколько несуществе нных ошибок	знаний в объеме, соответств ующем программе подготовк и. Ошибок нет.	знаний в объеме, превышающе м программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрир ованы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонс трированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонс трированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонс трированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами .	Продемонс трированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельным и несуществ енными недочетам и, выполнен ы все задания в полном объеме	Продемонстр ированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрир ованы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минималъ ный набор навыков для решения стандартны х задач с некоторым и недочетами	Продемонс трированы базовые навыки при решении стандартны х задач с некоторым и недочетами	Продемонс трированы базовые навыки при решении стандартны х задач без ошибок и недочетов	Продемонс трированы навыки при решении нестандарт ных задач без ошибок и недочетов	Продемонстр ирован творческий подход к решению нестандартны х задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворитель но	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»

не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию: Оценочное средство - Контрольные вопросы

Зачёт

Критерии оценивания (Контрольные вопросы - Зачёт)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Ответы содержательно соответствуют поставленным вопросам, логичны, аргументированы и структурированы. Пр продемонстрирована способность применять теоретические знания для ответа на поставленный вопрос, а также владение необходимыми навыками и умениями. Студент свободно оперирует терминологией, корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, хорошо аргументируя свой ответ.
не зачтено	Ответы содержательно не соответствуют поставленным вопросам. Приведенная в них информация представлена с грубыми ошибками. Допущены существенные ошибки в анализе описанной в вопросе ситуации. Студент не владеет необходимыми навыками и умениями, не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, или допускает существенные неточности или ошибки.

Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции УК-4 (Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах))

Дайте развернутый устный ответ на теоретический вопрос в рамках тематики курса

Вопросы:

Donnez la caractéristique générale du vocalisme français.

Présentez les traits particuliers et essentiels du vocalisme.

Parlez de l'articulation des voyelles [a] [α] [ã]

Parlez de l'articulation des voyelles [œ] [ε] [ε~]

Parlez de l'articulation des voyelles [œ~] [ò] [é]

Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПК-5 (Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов)

Дайте развернутый устный ответ на теоретический вопрос в рамках тематики курса

Вопросы:

Parlez de l'articulation des voyelles [ø] [ó] [õ]

Parlez de l'articulation des voyelles [i] [y] [u]

Parlez du système des consonnes françaises.

Parlez des semi-consonnes françaises.

Présentez les règles de la répartition ensyllabes.

.

Оценочное средство - Практическое задание

Зачёт

Критерии оценивания (Практическое задание - Зачёт)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Продемонстрирована способность применять теоретические знания для выполнения задания, а также владение необходимыми навыками и умениями. Студент свободно владеет техникой транскрибирования, оперирует терминологией, корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, хорошо аргументируя свой ответ.
не зачтено	Ответы содержательно не соответствуют поставленным заданиям. Приведенная в них информация представлена с грубыми ошибками. Допущены существенные ошибки в анализе описанной в задании ситуации. Студент не владеет необходимыми навыками и умениями чтения и транскрибирования, не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, или допускает существенные неточности или ошибки.

Типовые задания (Практическое задание - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПК-5 (Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов)

Lisez le texte ci-dessous, faites sa transcription :

Où est mon livre rouge ? – dit Louis à Louise. Louise lui a tendu son livre rouge : « Il a été sous ton bureau » « Mais non, je l'ai mis sur le bureau » - a répondu Louis. « C'est insupportable ! » « Mais non, c'est toi qui es insupportable. Tu ne sais jamais ranger tes affaires. On peut les trouver un peu partout, sauf sur leurs places ». Le soir, à huit heures, Louis a tendu son livre rouge à Louise : « J'ai lu tout un livre. Es-tu contente ? » Louise a souri : « Tout à fait. Tu es chouet ! Mets ton livre rouge sur ton bureau, je vais le lire aussi ».

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Бубнова Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики / Бубнова Г. И., Тарасова А. Н. - Москва : Юрайт, 2022. - 479 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/489106> (дата обращения: 05.01.2022). - ISBN 978-5-534-06581-7 : 1149.00. -

Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=789190&idb=0>.

2. Мошенская Лидия Олеговна. Французский язык (A1—B1). «Chose dite, chose faite I» : Учебник и практикум для вузов / Мошенская Л. О., Дитерлен А. П. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2020. - 392 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-08775-8 : 919.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=580612&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Акимова Н. Ф. Фонетика французского языка: звуки, интонация : учебно-методическое пособие для студентов 1-го и 2-го курсов языкового вуза / Акимова Н. Ф., Беляева С. В., Кирколуп О. В. - Барнаул : АлтГПУ, 2021. - 80 с. - Книга из коллекции АлтГПУ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=798529&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Электронные словари Lingvo12, Multilex

Адрес Краткая характеристика

1. <https://apprendre.tv5monde.com/fr>

Сайт для изучающих французский язык

2. <http://phonetique.free.fr>

Фонетика французского языка

3. <https://web.archive.org/web/20201216022745/https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner>

4. Сайт для изучающих французский язык

5. <https://radioenligne.france.com/rfi-hausa>

Новостной сайт

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор: Ефимов Александр Александрович.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 25.05.2023., протокол № 11.